



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สเปน	หมวด	กฎหมาย
ข่าวประจำวัน	๖ กรกฎาคม ๒๕๖๔		
หัวข้อข่าว	ร่างพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญว่าด้วยการรับประกันเสรีภาพทางเพศอย่างครอบคลุม		

รัฐบาลสเปนผ่านร่างพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญว่าด้วยการรับประกันเสรีภาพทางเพศอย่างครอบคลุม



Videos: Pool Moncloa/Diego del Monte

คำกล่าวเปิดโดย นางมาเรีย เจซุส มอนเตโร โฆษกรัฐบาลและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

คณะรัฐมนตรีสเปนได้ให้ความเห็นชอบร่างพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญว่าด้วยการรับประกันเสรีภาพทางเพศอย่างครอบคลุมและส่งไปยังรัฐสภาเพื่อพิจารณา ร่างกฎหมายฉบับนี้แสดงถึงความก้าวหน้าของประเทศสเปนในการคุ้มครองสตรีอย่างครอบคลุมในทุกมิติ ด้านสิทธิในการมีเสรีภาพทางเพศและการขจัดความรุนแรงทางเพศให้หมดไป

นางมาเรีย เจซุส มอนเตโร (María Jesús Montero) โฆษกรัฐบาลและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง ได้ชี้แจงว่าร่างกฎหมายฉบับนี้ถือเป็นส่วนหนึ่งในพันธะสัญญาระหว่างรัฐบาลที่มาจากพรรคร่วมรัฐบาล นักสิทธิสตรีและฝ่ายหัวก้าวหน้าในการขยายสิทธิ ความเสมอภาคระหว่างหญิงชาย และการปรับปรุงกรอบทางกฎหมายภายในประเทศให้สอดคล้องกับสภาพความเป็นจริงในสังคมและตอบสนองต่อข้อเรียกร้องที่เกิดขึ้น รวมทั้งยังสอดคล้องกับมาตรฐานระหว่างประเทศ นอกจากนี้ ยังทำให้ประเทศสเปนเป็นประเทศแถวหน้าในการคุ้มครองสตรี เด็กผู้ชายและเด็กผู้หญิงด้วยเช่นกัน

นางมาเรียได้กล่าวถึงเนื้อหาของร่างพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญว่าด้วยการรับประกันเสรีภาพทางเพศอย่างครอบคลุมที่มุ่งเน้นไปที่การยินยอมพร้อมใจในการมีเพศสัมพันธ์ของสตรี ซึ่งเป็นปัจจัยพื้นฐานต่อสิ่งที่ทำให้เกิดอาชญากรรมต่อเสรีภาพทางเพศ และก่อให้เกิดอนุสัญญาอิสตันบูล^๑ ขึ้นมา ทั้งนี้ จากคำกล่าวที่ว่า “ใช่ก็คือใช่” แสดงให้เห็นอย่างชัดเจนว่าการที่สตรีนิ่งเฉยหรือการไม่ตอบโต้ ไม่ได้หมายความว่าสตรีให้ความยินยอมพร้อมใจในการมีเพศสัมพันธ์ หรือว่าการที่สตรีไม่แสดงออกถึงการต่อต้านการมีเพศสัมพันธ์ ไม่อาจถือเป็นข้อแก้ตัวในการกระทำใด ๆ ที่ขัดต่อเจตจำนงของเหยื่อของการกระทำทางเพศได้

นางมาเรียยังได้กล่าวด้วยว่า “เราต้องเปลี่ยนแปลงวัฒนธรรมทางเพศเสียใหม่ โดยกำหนดให้ต้องมีความยินยอมพร้อมใจเกิดขึ้นและสิ่งที่รัฐบาลต้องการสื่อก็ชัดเจนมาก นั่นคือ ถ้าหากสตรีไม่ต้องการถูกกระทำทางเพศ ก็ไม่ควรเข้าไปยุ่งเกี่ยวกับกิจกรรมทางเพศใด ๆ”

นางมาเรียอธิบายถึงกฎเกณฑ์ที่แยกระหว่าง “การล่วงละเมิดทางเพศ” และ “การทารุณกรรมทางเพศ” ซึ่งนับจากนี้เป็นต้นไป “การมีเพศสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นโดยไม่ได้รับความยินยอมพร้อมใจจะถือเป็นการทารุณกรรมทางเพศ” โดยจะไม่จำกัดอาชญากรรมจากการข่มขืนไว้เป็นแต่เพียงคดีที่เกิดจากความรุนแรงหรือการข่มขู่เท่านั้น นอกจากนี้ รัฐบาลยังคงบทลงโทษสำหรับอาชญากรรมทางเพศไว้ดังเดิม ยกเว้นแต่กรณีที่เป็นการลงมือข่มขืนแบบเป็นกลุ่มซึ่งต้องได้รับโทษสูงกว่าปกติ

โฆษกรัฐบาลยังได้เน้นว่า ร่างกฎหมายฉบับนี้ครอบคลุมในทุกด้านอันเนื่องมาจากการพิจารณาร่วมกันระหว่างกระทรวงความเสมอภาค กระทรวงยุติธรรม กระทรวงมหาดไทย กระทรวงนโยบายดินแดนและราชการพลเรือน และกระทรวงสิทธิทางสังคมและวาระการพัฒนาอย่างยั่งยืน ปี ๒๕๗๓ โดยครอบคลุมถึงการวิจัย การศึกษา การฝึกอบรมและการป้องกัน รวมถึงการดูแลรักษาเหยื่ออาชญากรรมต่อเสรีภาพทางเพศ การดำเนินการโดยกองทัพและหน่วยงานด้านความปลอดภัย การเข้าถึงกระบวนการยุติธรรมและสิทธิในการได้รับเงินชดเชย

นอกจากนี้ โฆษกรัฐบาลยังแสดงความเชื่อมั่นว่าเนื้อหาของตัวบทกฎหมายฉบับนี้ “เป็นตัวนำและมีความจำเป็น” จะได้รับฉันทามติในวงกว้างและได้รับคะแนนเสียงข้างมากเด็ดขาดจากรัฐสภา

^๑ อนุสัญญาอิสตันบูล หรือ อนุสัญญาสภาแห่งยุโรปว่าด้วยการป้องกันและต่อต้านความรุนแรงต่อสตรีและความรุนแรงในครอบครัว (Council of Europe Convention on preventing and combating violence against women and domestic violence 2011)



ร่างพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญว่าด้วยการรับประกันเสรีภาพทางเพศอย่างครอบคลุม

คณะรัฐมนตรีสเปนได้ให้ความเห็นชอบต่อร่างพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญว่าด้วยการรับประกันเสรีภาพทางเพศอย่างครอบคลุม ที่เสนอโดยกระทรวงความเสมอภาคและกระทรวงยุติธรรม มีวัตถุประสงค์เพื่อคุ้มครองสิทธิในการมีเสรีภาพทางเพศอย่างครอบคลุมและการขจัดความรุนแรงทางเพศให้หมดไป

ร่างกฎหมายฉบับนี้ให้การรับรองและการนำนโยบายที่ครอบคลุมและสอดคล้องกันระหว่างหน่วยงานของรัฐไปปฏิบัติ เพื่อรับประกันให้เกิดการป้องกันและการลงโทษผู้กระทำความผิดจากการใช้ความรุนแรงทางเพศ รวมทั้งการหาทางออกที่ครอบคลุมให้แก่สตรี เด็กผู้หญิงและเด็กผู้ชายที่ตกเป็นเหยื่อของการใช้ความรุนแรงทางเพศทุกรูปแบบ

นอกจากนี้ ร่างกฎหมายฉบับนี้ยังให้ความสำคัญต่อเหยื่อ โดยเน้นที่มาตรการป้องกันและการสร้างความตระหนักรู้ของการใช้ความรุนแรงทางเพศเป็นสำคัญ รวมถึงกลไกในการให้เงินชดเชยและการให้ความช่วยเหลือด้วยเช่นกัน

การให้ความยินยอมพร้อมใจ

ในอีกด้านหนึ่ง ร่างพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญว่าด้วยการรับประกันเสรีภาพทางเพศอย่างครอบคลุมยังกำหนดให้การยินยอมพร้อมใจในการมีเพศสัมพันธ์ถือเป็นหลักการสำคัญหากเกิดอาชญากรรมต่อเสรีภาพทางเพศขึ้น และปรับใช้รูปแบบของการให้ความยินยอมพร้อมใจในเชิงบวกซึ่งมีที่มาจากอนุสัญญาอิสตันบูลเข้าด้วยกัน

รูปแบบของการให้ความยินยอมในการมีเพศสัมพันธ์ “ใช่ก็คือใช่” แสดงให้เห็นอย่างชัดเจนว่า การนิ่งเฉยหรือการไม่ตอบโต้ในการมีเพศสัมพันธ์ ไม่ได้หมายความว่าฝ่ายนั้นให้ความยินยอมพร้อมใจ หรือว่าการที่ฝ่ายนั้นไม่แสดงการต่อต้านออกมา ไม่อาจถือเป็นข้อแก้ตัวในการกระทำใด ๆ ที่ขัดกับเจตจำนงของเหยื่อจากการกระทำรุนแรงทางเพศได้ นอกจากนี้ ร่างกฎหมายยังได้ยกระดับมาตรฐานด้านความปลอดภัยโดยจะคุ้มครองเหยื่อของการกระทำความรุนแรงทางเพศหากเหยื่อไม่ยินยอมที่จะมีเพศสัมพันธ์ ซึ่งไม่เฉพาะแต่เพียงการแสดงอาการชัดเจนออกมาให้เห็นเพียงอย่างเดียวเท่านั้น ด้วยเหตุนี้ ร่างกฎหมายฉบับนี้จะช่วยคุ้มครองสตรีซึ่งต่างมีเหตุผลส่วนตัวที่แตกต่างกันไปที่จะไม่แสดงอาการชัดเจนขึ้นก่อนว่า ตนเองไม่ยินยอมที่จะมีเพศสัมพันธ์ด้วยอย่างชัดเจน จนทำให้ต้องตกเป็นเหยื่อของการใช้ความรุนแรงทางเพศ

การจัดความแตกต่างระหว่าง “การล่วงละเมิดทางเพศ” และ “การทารุณกรรมทางเพศ”

ร่างพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญว่าด้วยการรับประกันเสรีภาพทางเพศอย่างครอบคลุมยังได้จัดความแตกต่างระหว่าง “การล่วงละเมิดทางเพศ” และ “การทารุณกรรมทางเพศ” โดยให้ความสำคัญไปที่การให้ความยินยอมในการมีเพศสัมพันธ์ มิใช่ดูที่การสื่อท่าทีหรือการแสดงกริยาท่าทางที่อาจทำให้คุณอนลงมือทำร้ายเหยื่อจากการขัดขืนไม่ยอมมีเพศสัมพันธ์ด้วยได้ โดยกฎหมายได้กำหนดให้การมีเพศสัมพันธ์โดยไม่ได้รับความยินยอมใด ๆ ถือเป็นทารุณกรรมทางเพศ สอดคล้องกับบทบัญญัติของอนุสัญญาอิสตันบูล

อาชญากรรมที่เกิดขึ้นจากการใช้ความรุนแรงทางเพศไม่เป็นแต่เฉพาะคดีของการใช้ความรุนแรงหรือการข่มขู่เพื่อให้มีเพศสัมพันธ์เท่านั้น หากแต่พื้นฐานของการเกิดอาชญากรรมทางเพศนั้นเริ่มต้นจากการที่สตรีไม่ยินยอมพร้อมใจจะมีเพศสัมพันธ์กับคุณอนและมีใจจากการแสดงท่าทีไม่ยินยอมเพียงเท่านั้น

บทลงโทษที่ก้าวหน้ามากขึ้นและมีความเหมาะสมมากยิ่งขึ้น

ร่างกฎหมายฉบับนี้ไม่ได้ทำให้รูปแบบของบทลงโทษนั้นแย่งหรือไม่ใช่การลดโทษแต่อย่างใด หากแต่เป็นระบบทัศนวิทยา^๒ ที่มีความก้าวหน้าและเหมาะสมต่อความรุนแรงที่เกิดขึ้น ถือเป็นที่ยับยั้งมิให้เกิดอาชญากรรมและเป็นเครื่องมือที่มีประสิทธิภาพ ซึ่งตอบสนองต่ออาชญากรรมทางเพศได้อย่างเหมาะสม ขึ้นกับระดับความหลากหลายของการใช้ความรุนแรงทางเพศที่อาจเกิดขึ้นต่อไปได้

แม้ว่าได้มีการรวบรวมรูปแบบการกระทำความผิดทางเพศแบบเดิมเข้าเป็นกลุ่มที่ต้องมีการปฏิรูปต่อไป ดังเช่น การล่วงละเมิดทางเพศและการทารุณกรรมทางเพศก็ตาม ร่างกฎหมายฉบับนี้ไม่ได้ระบุถึงการลดโทษหรือการเพิ่มโทษที่มีอยู่ในปัจจุบันแต่อย่างใด

เนื้อหาของบทลงโทษในร่างกฎหมายฉบับนี้นำมาจากประมวลกฎหมายอาญาโดยครอบคลุมทุกด้าน ตั้งแต่การทารุณกรรมทางเพศที่มีโทษเบาที่สุด ไม่เพียงแต่เฉพาะการแตะเนื้อต้องตัวสตรีซึ่งเป็นโทษเบาเท่านั้น เช่น ในกรณีที่คนแปลกหน้าแตะเนื้อต้องตัวสตรีบนท้องถนนซึ่งต้องโทษปรับจนถึงจำคุกหนึ่งปี แต่ยังรวมไปถึงการกระทำที่มีโทษหนัก เช่น การข่มขืนหรือคดีที่มีการทารุณกรรมทางเพศที่เกิดจากคนสองคนหรือมากกว่า เพื่อให้เหยื่อเสียเกียรติหรือเกิดการใช้ความรุนแรงขึ้นรุนแรงด้วยเช่นกัน

ด้วยเหตุนี้ ความก้าวหน้าในด้านบทลงโทษที่เกิดขึ้นใหม่นี้ จะส่งผลให้มีบทลงโทษผู้กระทำความผิดทางเพศนับตั้งแต่เสียค่าปรับไปจนถึงโทษจำคุก ๑๒ ปีสำหรับอาชญากรรมร้ายแรง และอาจเพิ่มโทษถึง ๑๕ ปี หากเป็นกรณีที่เกิดเหตุการณ์อันเลวร้ายขึ้น ๒ อย่างพร้อมกัน

นั่นจะเห็นได้ว่า การกระทำที่ขัดต่อเสรีภาพทางเพศในแต่ละรูปแบบจะได้รับโทษอาญาตามพฤติกรรมที่เกิดขึ้น ส่งผลต่อความชัดเจนในการดำเนินการตามแนวทางของกฎหมายอาญาอย่างเคร่งครัด

^๒ ทัศนวิทยา หมายถึง การศึกษาเกี่ยวกับการลงโทษผู้กระทำความผิด เป็นการศึกษาวิธีการต่าง ๆ ที่จะปฏิบัติต่อผู้กระทำความผิดลงโทษ และแก้ไขผู้กระทำความผิดให้กลับตัวเป็นคนดี

การให้ความช่วยเหลืออย่างครอบคลุม

เนื้อหาตัวบทกฎหมายฉบับนี้คุ้มครองสิทธิในการได้รับความช่วยเหลืออย่างครอบคลุมแก่เหยื่อของการใช้ความรุนแรงทางเพศทุกคน ไม่ว่าจะมีความรุนแรงทางเพศ อายุ เชื้อชาติหรือชาติพันธุ์ หรือจะเป็นผู้อพยพเข้าประเทศที่ถูกกฎหมายหรือไม่ก็ตาม

การรับประกันสิทธิในการได้รับความช่วยเหลือดังกล่าวนำเสนอในรูปแบบของบทบัญญัติทางสิทธิของเหยื่อที่จะสามารถขอรับความช่วยเหลือได้หากต้องการ ไม่ว่าจะเป็เหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในอดีตหรือในปัจจุบันก็ตาม

สิทธิที่ได้รับการพัฒนาขึ้นจากร่างกฎหมายฉบับนี้เปิดโอกาสให้มีการดูแล ความปลอดภัยและการป้องกันอย่างเหมาะสมต่อเหตุการณ์การใช้ความรุนแรงทางเพศต่อสตรี

ร่างกฎหมายฉบับนี้ยังรวมถึงสิทธิในการให้ความช่วยเหลืออย่างครอบคลุมอย่างเชี่ยวชาญและสามารถเข้าถึงได้ให้แก่สตรี เด็กผู้หญิงและเด็กผู้ชาย รวมทั้งการให้ความช่วยเหลือในด้านจิตวิทยา ด้านสังคม ด้านกระบวนการยุติธรรมและด้านการจัดหางานให้แก่สตรีวัยผู้ใหญ่ผ่านทางศูนย์พักพิงฉุกเฉินตลอด ๒๔ ชั่วโมง ให้ความช่วยเหลือแก่เด็กผู้ชายและเด็กผู้หญิงที่ตกเป็นเหยื่อของการใช้ความรุนแรงทางเพศผ่านทาง การให้บริการที่ปรับให้สอดคล้องต่อความต้องการของแต่ละคน และให้ความช่วยเหลือทางด้านจิตวิทยา การศึกษา และกระบวนการยุติธรรม รวมถึงความช่วยเหลือเฉพาะทางแก่เหยื่อของการค้ามนุษย์และการล่วงละเมิดทางเพศผ่านทาง การให้ความช่วยเหลือในด้านจิตวิทยา การดูแลทางกฎหมายและการให้คำปรึกษาทางด้านสังคม นอกจากนี้ ยังรวมถึงสิทธิในการได้รับบริการสาธารณสุขเฉพาะทาง สิทธิในการได้รับความช่วยเหลือทางกฎหมายโดยไม่เสียค่าใช้จ่ายและการได้รับคำปรึกษาทางกฎหมายล่วงหน้า สิทธิในการได้รับความช่วยเหลือทางเศรษฐกิจ สังคมและที่พักอาศัย สิทธิด้านการจัดหางานและประกันสังคม สิทธิในการได้รับเงินชดเชยอย่างครอบคลุม รวมทั้งการฟื้นฟู และการเยียวยาทั้งด้านการเงินและด้านจิตใจ

ในด้านของสิทธิในการได้รับเงินชดเชยอย่างครอบคลุม ร่างพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญว่าด้วยการรับประกันเสรีภาพทางเพศอย่างครอบคลุมได้เน้นไปที่การจัดตั้งศูนย์ดูแลอย่างครอบคลุมสำหรับเหยื่อของการใช้ความรุนแรงทางเพศ หรือศูนย์พักพิงฉุกเฉินตลอด ๒๔ ชั่วโมงที่ดูแลสตรีอายุ ๑๖ ปีขึ้นไป รวมทั้งบ้านเด็กฉุกเฉินสำหรับเด็กผู้ชายและเด็กผู้หญิง

สิทธิในการได้รับเงินชดเชย

เหยื่อของการใช้ความรุนแรงทางเพศยังมีสิทธิได้รับเงินชดเชยที่คำนวณจากความเสียหายทางร่างกายและทางจิตใจ การสูญเสียโอกาสทางการศึกษาหรือการทำงาน ความเสียหายทางวัตถุหรือการสูญเสียรายได้ ดังเช่น ความเสียหายทางสังคมหรือการบำบัดโรคที่เกิดขึ้น โดยผู้ที่ต้องรับผิดชอบในทางกระบวนการทางแพ่งหรือทางอาญาจะเป็นผู้จ่ายเงินนี้

นอกจากนี้ หน่วยงานราชการยังสามารถให้ความช่วยเหลือแก่เหยื่อที่ไม่ได้รับความช่วยเหลืออย่างเหมาะสมในศูนย์พักพิงฉุกเฉินและด้านการฟื้นฟู โดยหน่วยงานรัฐบาลกลางและแคว้นปกครองตนเองจะได้รับงบประมาณเพื่อรองรับสิทธิในการได้รับเงินชดเชยให้แก่เหยื่อเริ่มจากการยึดทรัพย์ตามคำสั่งผู้พิพากษาและศาลต่ออาชญากรรมที่เกิดขึ้นภายใต้มาตรา ๑๒๗ ทวิ ของประมวลกฎหมายอาญา

การลงโทษธุรกิจของผู้เกี่ยวข้อง

ร่างพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญว่าด้วยการรับประกันเสรีภาพทางเพศอย่างครอบคลุมยังดำเนินการไปถึงบุคคลที่สามที่เกี่ยวข้องภายใต้มาตรา ๑๘๗ ทวิ ซึ่งเป็นมาตราใหม่ ในการลงโทษบุคคลที่ได้รับผลประโยชน์และจัดตั้งสถานที่ขึ้นเพื่อรองรับการล่วงละเมิดทางเพศ ซึ่งไม่เพียงแต่มีโทษจำคุกเท่านั้น หากยังรวมถึงการปิดสถานที่ดังกล่าวภายใต้มาตรา ๑๘๔ ของประมวลกฎหมายอาญาอีกด้วย

รัฐบาลสเปนได้ให้ความเห็นชอบร่างกฎหมายฉบับนี้และยืนยันที่จะขยายสิทธิและความเสมอภาคอย่างเท่าเทียมระหว่างบุรุษและสตรีอย่างแท้จริง ทั้งนี้ ถือได้ว่าประเทศสเปนมีความก้าวหน้าในการส่งเสริมความเสมอภาค โดยเฉพาะในการต่อสู้เพื่อยุติความรุนแรงด้วยเหตุทางเพศ ซึ่งในปัจจุบันมีร่างพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญว่าด้วยการรับประกันเสรีภาพทางเพศอย่างครอบคลุมที่มีความครอบคลุมและให้การรับประกันสิทธิ อีกทั้งยังถือเป็นประเทศแนวหน้าในเรื่องดังกล่าวในระดับโลกอีกด้วย

ที่มาของข่าว :	https://www.lamoncloa.gob.es/consejodeministros/resumenes/Paginas/2021/060721-cministros.aspx https://www.lamoncloa.gob.es/consejodeministros/Paginas/enlaces/060721-enlace-libertad-sexual.aspx
วันที่พิมพ์ :	๓๐ สิงหาคม ๒๕๖๔

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :
๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ของสเปนและประเทศที่ใช้ภาษาสเปน จากเว็บไซต์ราชกิจจานุเบกษาของรัฐบาลสเปน La Moncloa
๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับคำศัพท์เฉพาะทางและเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ จากเว็บไซต์เกี่ยวกับสิทธิสตรี การล่วงละเมิดทางเพศ เป็นต้น
๓. แปลข่าวจากภาษาสเปนเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปลคำศัพท์ออนไลน์ จากภาษาสเปนเป็นภาษาอังกฤษ และจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวปฐมพร รัชพลเมือง	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ	
กลุ่มงาน	ภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ	๒๓/๖๔
ผู้ทาน	นางสาวจิรกาญจน์ สงวนพวง นางสาวศิริสา ขลายนานนท์	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ นักวิเทศสัมพันธ์เชี่ยวชาญ	
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	